

# Vispārīgie noteikumi un nosacījumi

Šo spēli ir publicējis uzņēmums „Travian Games GmbH”, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Minhene (turpmāk — „Travian Games”). Visi pakalpojumi, kas tiek sniegti spēles ietvaros, tiek sniegti vienīgi saskaņā ar šiem vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem (turpmāk — noteikumi).

## Vispārīgā informācija

Spēles un tīmekļa vietnes publicētājs ir uzņēmums „Travian Games GmbH” (Minhenes apgabaltiesa, HRB 173511), Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Minhene, Vācija.

Rīkotājdirektors Larss Jansens

Ja ir radušās kādas problēmas ar tīmekļa vietni, spēli vai kredītu iegādi, jūs varat sazināties ar mūsu klientu atbalsta dienestu, rakstot uz e-pasta adresi **support@traviangames.com**. Tas neradīs nekādas izmaksas, izņemot tās, kas saistītas ar e-pasta vēstules nosūtīšanu. Klientu atbalsta dienests parasti sniedz atbildi 24 stundu laikā. Jūs varat sazināties ar klientu atbalsta dienestu tikai atbilstošās spēles pasaules valodā.

Tiek piemērota juridiskā atbildība par defektiem; tikai kompensācijas pieprasījums ir ierobežots saskaņā ar 13. pantu. Lūdzu, ņemiet vērā arī šajā saistībā 12. un 13. pantā ietvertu papildinformāciju.

Par Eiropas Komisijas platformu strīdu izšķiršanai tiešsaistē lasiet tīmekļa vietnē <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. Pašlaik mēs klientu sūdzību izskatīšanai neizmantojam alternatīvus strīdu izšķiršanas līdzekļus, tai skaitā caur platformu strīdu izšķiršanai tiešsaistē. Ja jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com).

## 1. Piemērošanas joma

- (1) Ar šo tiek īpaši norādīts, ka nav piemērojami nekādi spēles lietotāju (turpmāk — lietotājs) noteikumi un nosacījumi. Jebkādi lietotāju noteikumi un nosacījumi ir spēkā vienīgi ar „Travian Games” iepriekšēju rakstisku piekrišanu.
- (2) Papildus šiem noteikumiem ir piemērojami attiecīgie spēles noteikumi, attiecīgie forumu noteikumi, datu aizsardzības noteikumi un spēles instrukcijas, kas sniegtas spēles vietnē.
- (3) Šie noteikumi tiek publicēti vienīgi spēles vietnēs. Lietotājs tos var arī lejupielādēt un saglabāt cietajā diskā, pastāvīgā datu nesējā vai izdrukāt. Noteikumus glabā arī „Travian Games”.
- (4) Noteikumi attiecas uz visiem spēles lietotājiem. Tiklīdz lietotājs ir pieņēmt spēles lietotāja līgumu, viņš tos pieņem kā saistošus. Reģistrējoties spēlei, lietotājam tiek lūgts piekrist noteikumiem, kas piemērojami jebkādi spēles lietošanai.
- (5) „Travian Games” piedāvā spēli patērētājiem tikai saskaņā ar Vācijas Civilt kodeksa (BGB) 13. pantā definēto. Spēles lietošana peļņas gūšanai vai citos komerciālos nolūkos ir aizliegta. Spēlē ir tiesīgas piedalīties tikai

personas, kuras reģistrācijas brīdī ir vismaz 18 gadus vecas. Nepilngadīgas personas ir tiesīgas piedalīties spēlē tikai tad, ja pirms reģistrācijas spēlei ir saņemta likumīgā pārstāvja piekrišana. Reģistrējoties lietotājs skaidri apstiprina, ka viņš ir sasniedzis 18 gadu vecumu, savukārt nepilngadīgas personas apliecina, ka ir iegūta likumīgā pārstāvja piekrišana.

## 2. Noteikumu grozījumi, ko veic „Travian Games”

- (1) „Travian Games” ir tiesības jebkurā laikā grozīt vai papildināt šos noteikumus ar uz priekšu vērstu spēku, ja attaisnojošu iemeslu dēļ tas ir nepieciešams (jo īpaši, lai pielāgotu tos pārmaiņām juridiskajos apstākļos un tiesību aktos vai tehnoloģiju attīstībai, lai novērstu regulatīvās nepilnības un paplašinātu „Travian Games” pakalpojumu apjomu). Ja šādi grozījumi būtiski izjauc līgumattiecību līdzsvaru starp pusēm, grozījumi netiek ieviesti.
- (2) Lietotājam tiek atbilstoši paziņots par jebkādiem noteikumu grozījumiem. Paziņojums tiek parādīts „Travian Games” vietnē, atverot jaunu logu, kad lietotājs piesakās sākuma lapā vai spēles platformā, vai nosūtot vēstuli spēlē uz spēlētāja individuālo spēles kontu, vai nosūtot e-pasta vēstuli uz lietotāja norādīto e-pasta adresi. Visos gadījumos lietotājs tiek informēts par grozījumiem ar izceltu paziņojumu arī nākamajā reizē, kad viņš piesakās vietnē vai sāk spēli.
- (3) Lietotājs var rakstiski izteikt iebildumus pret noteikumu grozījumiem viena (1) mēneša laikā pēc tam, kad ir sniegts paziņojums un informācija kļuvusi pieejama, nosūtot vēstuli uz adresi **protest@traviangames.com**.
- (4) Ja lietotājs nav izteicis iebildumus pret grozītajiem noteikumiem viena (1) mēneša laikā pēc tam, kad ir sniegts paziņojums un informācija kļuvusi pieejama „Travian Games”, grozītie vai papildinātie noteikumi kļūst saistoši.
- (5) Ja lietotājs izsaka iebildumus paziņošanas periodā, „Travian Games” ir tiesīgs lauzt līgumu bez iepriekšēja paziņojuma un izdzēst spēles kontu. Šākotnējie noteikumi turpina būt spēkā līdz līguma laušanas datumam. Šādā gadījumā lietotājs var pieprasīt, lai veiktā maksa par iepriekš aktivizētajiem, bet vēl neizmantotajiem kredītiem (skatiet 5. un 6. pantu) tiktu atlīdzināta vai šie kredīti tiktu pārceļti uz citu spēles pasauli; kredīti tiek pārceļti tikai uz spēles pasaulēm tajā pašā spēles versijā un valstī, kur kredīti ir iegādāti. Lietotājs var pieprasīt atlīdzināt īpašajām funkcijām piešķirtos kredītus (skatiet 9. pantu), kas ir aktivizēti un kuru lietošanas periods vēl nav sācies spēles vai spēles pasaules darbības izbeigšanas brīdī. Kredīti, kas piešķirti iepriekš aktivizētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks spēles vai spēles pasaules darbības izbeigšanas brīdī jau ir sācies, netiek atlīdzināti.
- (6) Paziņojumā par grozījumiem „Travian Games” īpaši pievērsīs lietotāja uzmanību viņa tiesībām iesniegt iebildumus un izbeigt līgumu, iesniegšanas termiņam un juridiskajām sekām, jo sevišķi iebildumu neiesniegšanas sekām.

### 3. Pakalpojuma apraksts

- (1) „Travian Games” pakalpojums ietver pašas spēles nodrošināšanu. „Travian Games” var ļaut lietotājam iegādāties kredītus par maksu, kas lietotājam piešķir tiesības pēc saviem ieskatiem aktivizēt īpašās funkcijas, kas sniedz papildu funkcijas un spēles iespējas, kā arī var radīt priekšrocības spēlē un spēles gaitā. Kredīti ir derīgi tikai spēlei, attiecīgajai valsts spēles pasaulei un spēles kontam, no kura tie iegādāti. Kredītus nevar iemainīt un atdot, neraugoties uz noteikumiem par atbildību, garantijām un atsaukšanas tiesībām. Sīkāka informācija par kredītiem ir sniegta 5. un 6. paragrāfā; sīkāka informācija par īpašajām funkcijām ir atrodama 9. paragrāfā.
- (2) Spēles lietošana ir pieejama tikai lietotājiem, kuri ir pieņēmuši spēles lietotāja līgumu; ja spēle ir jāiegādājas, spēles lietošana ir pieejama tikai tiem lietotājiem, kuri ir iegādājušies spēli un pieņēmuši spēles lietotāja līgumu. Spēles lietošana ir aktivizēta no brīža, kad tiek noslēgts spēles lietošanas līgums. Šajā nolūkā lietotājs iegūst vienreizējas nenododamas tiesības lietot spēles funkcijas tās pašreizējā versijā. Lietotājam automātiski netiek piešķirtas tiesības uz līgumu. Neatkarīgi no citiem noteikumiem, kas attiecas uz katru spēli vai spēles pasauli, lietotājam drīkst būt tikai viens spēles konts. Sīkāka informācija par spēles lietotāja līguma noslēgšanu ir atrodama 4. paragrāfā.
- (3) Spēle un spēles pasaules, kredītu vērtība un īpašās funkcijas tiek pastāvīgi atjauninātas, pielāgotas, paplašinātas un pārveidotas, lai ilgtermiņā uzturētu spēli interesantu pēc iespējas lielākam lietotāju skaitam. Tādējādi lietotājs saņem vienīgi tiesības lietot spēli, kredītus un īpašās funkcijas to pašreizējā versijā. Lietotājam nav tiesību pieprasīt spēles, kredītu un īpašo funkciju saglabāšanu tādā stāvoklī, kāds tas ir līguma noslēgšanas brīdī.
- (4) Ja „Travian Games” iedala spēli atsevišķās spēles pasaulēs un/vai organizē spēli vai spēles pasaules spēļu kārtās vai kā nepārtrauktu spēli un spēles kārtas beigās atiestata šādu spēli vai spēles pasauli, lietotājam nav tiesību saglabāt tajā brīdī sasniegto spēles situāciju vai pozīciju vai pārcelt to uz citu spēles pasauli. Lietotājs nav arī tiesīgs pārcelt savu spēles kontu uz citu spēles pasauli. Termins „spēles kārta” turpmāk ir lietots arī tad, ja spēle ilgtermiņā ir veidota kā nepārtraukta spēle, kas pastāvīgi attīstās; šajā gadījumā „spēles kārta” nozīmē spēles ilgumu. Tas pats princips attiecas uz terminu „spēles pasaule”.
- (5) Spēles kārtas beigās lietotājs var pieprasīt, lai visi iepriekš aktivizētie, bet vēl neizmantojie kredīti tiktu pārcelti uz citu spēles pasauli; kredīti tiek pārcelti tikai uz spēles pasaulēm tajā pašā spēles versijā un valstī, kur kredīti ir iegādāti. Kredīti, kas piešķirti iepriekš aktivizētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks spēles vai spēles pasaules darbības izbeigšanas brīdī vēl nav sācies, tiek atlīdzināti. Kredīti, kas piešķirti iepriekš aktivizētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks spēles vai spēles pasaules darbības izbeigšanas brīdī jau ir sācies, netiek atlīdzināti. Kredītu pārceļšana notiek, nosūtot tos pa e-pastu. Lietotājs ir atbildīgs par šādas e-pasta vēstules saglabāšanu.
- (6) „Travian Games” ir tiesības jebkurā laikā izbeigt spēles vai atsevišķu spēles pasaulu darbību, nepaskaidrojot iemeslus. „Travian Games” sniegs pienācīgu iepriekšēju brīdinājumu par spēles vai spēles pasaules darbības izbeigšanu.

#### **4. Spēles lietotāja līguma noslēgšana notiek reģistrējoties vai lejupielādējot.**

- (1) Biedra statuss stājas spēkā, noslēdzot „Travian Games” spēles lietotāja līgumu.
- (2) Aizpildot reģistrācijas veidlapu vai uzsākot spēles lejupielādes procesu lietotāju veikalā, lietotājs uzņemas saistības noslēgt spēles lietotāja līgumu uz nenoteiktu laiku.
- (3) Lietotājam ir jāreģistrējas personīgi. Nav atļauta reģistrēšanās ar trešo personu starpniecību, jo īpaši, ja šīs trešās personas nodarbojas ar personu reģistrēšanu dažādos telemediju pakalpojumos komerciālos nolūkos (reģistrācijas pakalpojumi vai datu ievadīšanas pakalpojumi).

#### **5. Kredītu iegāde**

- (1) „Travian Games” lietotājam spēlē var nodrošināt pakalpojumu, kas ļauj viņam atbloķēt īpašās funkcijas („kredītus”) (skatiet 9. pantu). Kredīti ir spēles vienība, kas ļauj lietotājam atbloķēt īpašās funkcijas. Lietotājs iegādājas kredītus par maksu, bet pēc „Travian Games” ieskatiem tie var tikt atbloķēti, arī lietotājam spēlē veicot noteiktas darbības.
- (2) Izmantojot kredītu simbolu, lietotājam ir iespēja piekļūt spēles veikalam, kur var iegādāties dažādus kredītu komplektus par dažādām cenām. Visi šeit atrodamie piedāvājumi nav saistoši un ir tikai aicinājums veikt pasūtījumu. Papildus dažādajiem maksājumu veidiem tiek attēlota informācija par periodu, kurā kredīti tiks ieskaitīti. Nākamajā posmā vēlreiz tiek sniegta galvenās līguma informācijas kopsavilkums. Šeit lietotājam ir iespēja atrast un izlabot jebkādas ievades kļūdas, piemēram, mainot komplekta izmēru vai maksāšanas metodi. Lietotājs var atcelt šo pasūtījuma procesu jebkurā laikā bez jebkādām sekām, aizverot logu un sākot procesu no jauna. Saistošs piedāvājums izvēlētā kredītu komplekta iegādei tiek piešķirts lietotājam, kad viņš noklikšķina uz pogas „Pirkt”. Kad lietotājs noklikšķina uz pogas „Pirkt”, atveras vēl viena lapa, kurā viņam ir jāievada visa nepieciešamā informācija maksājuma veikšanai. Iegādātie kredīti tiks ieskaitīti tūlīt pēc maksājuma apstiprināšanas.
- (3) „Travian Games” ir tiesības pieprasīt priekšapmaksu par kredītu iegādi. Piešķiramo kredītu skaits, izmantojamā spēles nauda un attiecīgo īpašo funkciju nosacījumi tiek attēloti attiecīgajā sarakstā spēlē.
- (4) „Travian Games” neglabā pasūtījumu līguma tekstu. Tomēr lietotāji saņem e-pasta ziņu ar pasūtījuma apstiprinājumu, kas ietver līguma tekstu. Pieejamā līguma teksta valoda ir attiecīgā spēles pasaules vai spēles valoda.
- (5) Kredītu vērtība mainās atkarībā no izvēlētā tarifa un var tikt mainīta jebkurā laikā. Spēkā ir cenas, kas norādītas tīmekļa vietnē pasūtījuma veikšanas laikā. Visas cenas ir norādītas ar PVN (ja tās tiek apliktas ar pievienotās vērtības nodokli). Nerodas nekādas nosūtīšanas izmaksas. Aktuālās tehniskās un citas prasības ir norādītas spēles tīmekļa vietnē.
- (6) Ja lietotāja rīcības dēļ „Travian Games” ir bijis spiests atmaksāt vai atcelt maksājumus, „Travian Games” nekavējoties aptur pakalpojumu sniegšanu

un bloķē lietotāja spēles kontu. Tas neietekmē lietotāja pienākumu izpildīt visus nenokārtotos maksājumus, ja tādi ir. Lietotājs var atbloķēt savu kontu, izpildot nenokārtotos maksājumus un samaksājot apstrādes maksu. Lietotājs arī uzņemas visas izmaksas, kas ir saistītas ar nenokārtotu maksājumu atmaksu un reklamāciju. Reklamācijas izmaksu apmērs ir summa, kas līdzvērtīga 5 EUR. Lietotājs drīkst iesniegt pierādījumus, ka nav radušies nekādi zaudējumi vai izmaksas, vai ka tās bijušas ievērojami zemākas. Spēles kontus nav iespējams atbloķēt šādās valstīs: Ēģiptē, Alžīrijā, Armēnijā, Azerbaidžānā, Bahreinā, Džibutijā, Indonēzijā, Irākā, Jemenā, Jordānijā, Katarā, Kuveitā, Libānā, Lībijā, Marokā, Maurītanijā, Omānā, palestīniešu autonomajās teritorijās, Saūda Arābijā, Somālijā, Sudānā, Tunisijā, Apvienotajos Arābu Emirātos, Vjetnamā un Rietumsahārā.

- (7) Par jau aktivētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks jau ir sācies, ieguldīto kredītu vērtība tiek atlīdzināta proporcionāli konta bloķēšanas ilgumam. Līdz ar to visas priekšrocības, ko lietotājs ieguvis no īpašajām funkcijām, kamēr viņa konts bija bloķēts, tiek ietvertas atlīdzībā.

## 6. Kredītu izmantošanas tiesības

- (1) Kad lietotāja spēles kontā ir ieskaitīti kredīti, lietotājam tiek piešķirtas vienreizējas iegādāto kredītu lietošanas tiesības spēles kārtas laikā. Kredītu ieskaitīšanas kontekstā termins „pārdot” nozīmē `vienreizēju, spēles kārtas laikā izmantojamu un tālāk nenododamu kredītu izmantošanas tiesību nodošanu lietotājam, par ko saņemams attiecīgs pretpakalpojums’, ja vien formulējums vai konteksts nenosaka citādi. Termins „pirkt” attiecīgi nozīmē `vienreizēju, spēles kārtas laikā izmantojamu un tālāk nenododamu kredītu izmantošanas tiesību iegādi, ko veic lietotājs’. Terminiem „pircejs”, „pārdevējs”, „pārdošana” un „pirkšana”, kā arī citiem līdzīgiem terminiem ir atbilstošas nozīmes.
- (2) Kredīti ir derīgi tikai attiecīgajai valsts spēles pasaulei, kurā tie iegādāti vai uz kuru tie pārcelti. Lietotājs atzīst, ka kredīti ir tikai spēles funkcija, nevis īsta nauda. „Travian Games” patur tiesības izveidot programmu kredītu apmaiņai pret īstu naudu vai atļaut šādu apmaiņu lietotāju starpā. Papildinformācija ir atrodamā attiecīgās spēles noteikumos. Ja „Travian Games” nav izveidojis šādu programmu un nav atļāvis šādu apmaiņu, jebkāda kredītu tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta (precizējums: ja spēles noteikumos šis jautājums nav aprakstīts, kredītu tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta). Kredītu nodošana atpakaļ nav atļauta, izņemot gadījumus, kas norādīti 2. panta 5. punkta 3. teikumā un 7. pantā, neatkarīgi no atbildības un garantijas noteikumiem, kā arī jebkādam atsaukšanas tiesībām.
- (3) Neraugoties uz jebkādiem citiem „Travian Games” līgumiem un tiesībām, tiesības izmantot kredītus beidzas visos gadījumos, kad beidzas esošais spēles lietotāja līgums starp „Travian Games” un lietotāju, it īpaši, ja šāds līgums tiek laužts. Šādā gadījumā lietotājs var pieprasīt, lai jau aktivētie, bet vēl neizmantotie kredīti tiktu pārcelti uz citu spēles pasauli; kredīti tiek pārsūtīti tikai uz spēles pasaulēm tajā pašā spēles versijā un valstī, kur kredīti ir iegādāti.

## 7. Informācija par atsaukšanu

### Atsaukšanas tiesības

Jums ir tiesības atsaukt spēles lietotāja līgumu, spēles iegādes līgumu un kredītu iegādes līgumu četrpadsmit dienu laikā, nenorādot iemeslu.

Atsaukuma periods beidzas 14 dienas no līguma noslēgšanas datuma.

Lai izmantotu savas atsaukšanas tiesības, jums ir jāsaazinās ar mums („Travian Games GmbH”, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Minhene, Vācija; tālr.: +49 (0)89 324915-0, fakss: +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com), iesniedzot skaidru paziņojumu (piemēram, nosūtot vēstuli pa pastu, pa faksu vai e-pastā) par savu lēmumu atteikties no šī līguma izpildes. Jūs varat izmantot pievienoto atsaukuma veidlapu, bet tas nav obligāti.

Lai ievērotu atsaukuma termiņu, pietiks, ja nosūtīsiet savu ziņu par atsaukuma tiesību izmantošanu pirms atsaukuma perioda beigām.

### Atsaukuma radītās sekas

Ja jūs atsaucaat šo līgumu, mēs jums atlīdzinām visus no jums saņemtos maksājumus, tai skaitā piegādes izmaksas (izņemot papildu izmaksas, kas radušās jūsu izvēlēta piegādes veida dēļ, ja tas nav mūsu piedāvātais lētākais standarta piegādes veids), bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienas no datuma, kurā mēs saņemam informāciju par jūsu lēmumu atsaukt šo līgumu. Mēs veiksīm šādu atlīdzināšanu, izmantojot to pašu maksājuma veidu, ko jūs izmantojāt sākotnējam darījumam, ja vien netiks skaidri panākta cita vienošanās; jums par šādu atlīdzināšanu nekādā gadījumā nebūs jāmaksā.

Atteikuma tiesību paziņošanas termiņa beigas

### Atsaukšanas veidlapas paraugs

(Ja vēlaties atteikties no šā līguma, aizpildiet šo veidlapu un nosūtiet to atpakaļ mums.)

- Adresāts: „Travian Games GmbH” , Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Minhene, Vācija, tālr.: +49 (0)89 324915-0, fakss: +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Ar šo es/mēs (\*) paziņoju/paziņojam, ka es/mēs atsaucu/atsaucam savu/mūsu līgumu par tālāk norādīto preču tirdzniecību / tālāk norādītā pakalpojuma sniegšanu (\*)

- Pasūtīts/saņemts\*
- Klienta(-u) vārds
- Klienta(-u) adrese

- **Patērētāja(-u) paraksts(-i) (tikai tad, ja šī veidlapa ir iesniegta papīra formātā)**

• **Datums**

\* **Nevajadzīgo izdzēst.**

## **Īpašs paziņojums**

**Atsaukšanas tiesības beigsies pirms termiņa attiecībā uz līgumiem par digitālā satura nodrošināšanu, kas netiek glabāts fiziskā datu nesējā, ja „Travian Games” jau ir uzsācis šāda līguma izpildi pēc tam, kad lietotājs**

- 1. ir sniedzis skaidru piekrišanu, ka „Travian Games” drīkst sākt līguma izpildi pirms atsaukšanas perioda beigām, un**
- 2. piekrist tam, ka viņš zaudē savas atsaukšanas tiesības, sniedzot piekrišanu līguma izpildes uzsākšanai.**

Nosūtot atsaukšanas paziņojumu e-pastā, lietotājam ir ieteicams temata rindā norādīt lietotājvārdu, spēles kontu un spēles pasauli (ja piemērojams).

## **8. Ieskaits, ieturējuma tiesības**

Lietotājs drīkst ieskaitīt pretpasības pret summām, kas viņam pienākas no „Travian Games”, ja tās ir neapstrīdētas vai noteiktas tiesiski. Lietotājs drīkst izmantot ieturējuma tiesības vienīgi tad, ja viņa pretpasība ir saistīta ar to pašu līgumu. Lietotājs nedrīkst nekādas prasības pret „Travian Games” nodot trešajām pusēm.

## **9. Īpašās funkcijas**

- (1) Kredīti ļauj lietotājam spēles laikā atbloķēt īpašās funkcijas. „Travian Games” ir tiesības pieprasīt, lai īpašo funkciju atbloķēšanai tiktu izmantota spēles nauda (skatīt 10. paragrāfu).**
- (2) „Travian Games” piedāvā lietotājiem spēles īpašās funkcijas pēc saviem ieskatiem. To vidū var būt šādas īpašās funkcijas:**

priekšmets — virtuāls priekšmets, kas lietotājam ir pieejams spēles kārtas laikā (piemēram, mēbeles);

artefakts (senlieta) — virtuāls priekšmets, kas lietotājam ir pieejams spēles kārtas laikā vai īsāku laiku un spēles gaitā sniedz lietotājam vienu vai vairākas priekšrocības (piemēram, bruņas ar sevišķām īpašībām);

spēks — papildu funkcija, kas spēles gaitā sniedz lietotājam vienu vai vairākas vienreizējas priekšrocības (piemēram, iespēju izsaukt NPC tirgoņus („Non-Player-Character” — nespēlētāja tēls);

uzlabojums — papildu funkcija, kas spēles gaitā uz noteiktu laiku sniedz lietotājam vienu vai vairākas priekšrocības (piemēram, uzlabo izejvielu ieguvi);

īpašā biedra statuss — papildu funkcija, kas nodrošina lietotājam paplašinātu spēles funkcionalitāti (piemēram, iespēju piekļūt statistikai);

maiņas kartītes — virtuālas, kolekcionējamas kartītes, kas sniedz nejauši izvēlētas viena vai dažādu veidu īpašās funkcijas; katra maiņas kartīte sniedz vienu īpašo funkciju;

laimes rats — ļauj iegādāties nejauši izvēlētu īpašo funkciju, izmantojot kredītus vai spēles naudu.

Informācija par to, kādas īpašās funkcijas ir pieejamas un kādi ir to tarifi, kā arī informācija par to funkcijām un priekšnosacījumiem, ir atrodama attiecīgās spēles pasaules vietnē. „Travian Games” ir tiesības ieviest jaunas īpašās funkcijas.

- (3) Attiecībā uz „Travian Games” piedāvātajām maiņas kartītēm „Travian Games” nodrošina, ka iegūto maiņas kartīšu vērtība atbilst piešķirto kredītu vērtībai. „Travian Games” ir tiesības spēlē vai atsevišķās spēles pasaulēs darīt pieejamu sistēmu, kas ļauj lietotājam apmainīt vienu vai vairākas iegūtās maiņas kartītes pret vienu vai vairākām jaunām maiņas kartītēm un/vai pret kredītiem.
- (4) Attiecībā uz „Travian Games” piedāvāto laimes ratu „Travian Games” nodrošina, ka iegūto īpašo funkciju vērtība nav mazāka par izmantoto kredītu vērtību.
- (5) „Travian Games” ir tiesības jebkurā laikā piedāvāt jaunas īpašās funkcijas, pārveidot atsevišķas īpašās funkcijas vai tās vairs nepiedāvāt. Šādā gadījumā „Travian Games” attiecībā uz jau aktivētajām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks pārveidošanas vai piedāvājuma izbeigšanas brīdī vēl nav sācies, pēc lietotāja pieprasījuma piedāvās aizstāt šīs funkcijas ar citām un/vai atmaksāt lietotājam tajās ieguldītos kredītus. Par jau aktivētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks pārveidošanas vai piedāvājuma izbeigšanas brīdī jau ir sācies, atlīdzināšana netiek veikta.
- (6) „Travian Games” patur tiesības izveidot programmu īpašo funkciju, kontu, virtuālu priekšmetu vai kredītu apmaiņai pret īstu naudu vai atļaut šādu apmaiņu lietotāju starpā. Papildinformācija ir atrodama attiecīgās spēles noteikumos. Ja „Travian Games” nav izveidojis šādu programmu un nav atļāvis šādu apmaiņu, jebkāda īpašo funkciju, kontu, virtuālo priekšmetu vai kredītu tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta (precizējums: ja spēles noteikumos šis jautājums nav aprakstīts, īpašo funkciju, kontu, virtuālu priekšmetu vai kredītu tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta).
- (7) Ja starp „Travian Games” un lietotāju noslēgtais spēles lietotāja līgums tiek apturēts (piemēram, līguma laušanas, spēles vai spēles pasaules darbības beigšanas gadījumā), par iepriekš aktivizētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas periods atsaukuma brīdī jau ir sācies, atlīdzināšana netiek veikta pat tad, ja to izmantošanas periods vēl nav beidzies. Lietotājs drīkst prasīt, lai tiktu atlīdzināti kredīti, kas ir ieguldīti par jau aktivētām īpašajām funkcijām, kuru izmantošanas laiks līguma izbeigšanās brīdī vēl nav sācies.



## 10. Spēles nauda

„Travian Games” var spēlē sniegt lietotājam pakalpojumu, kas spēles ietvaros simulē maksāšanas līdzekļus („spēles nauda”). Spēles nauda tiek atbloķēta, lietotājam spēlē veicot noteiktas darbības. Lietotājs atzīst, ka spēles nauda ir tikai spēles funkcija, nevis īsta nauda. „Travian Games” patur tiesības izveidot programmu spēles naudas apmaiņai pret īstu naudu vai atļaut šādu apmaiņu lietotāju starpā. Papildinformācija ir atrodama attiecīgās spēles noteikumos. Ja „Travian Games” nav izveidojis šādu programmu un nav atļāvis šādu apmaiņu, jebkāda spēles naudas tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta (precizējums: ja spēles noteikumos šis jautājums nav aprakstīts, spēles naudas tirdzniecība vai apmaiņa pret īstu naudu ir aizliegta).

## 11. Lietotāja pienākumi

- (1) Lietotājam vienā spēles pasaulē nedrīkst vienlaicīgi būt vairāki konti. Tomēr lietotājam ir atļauts vienlaicīgi uzturēt kontus dažādās spēles pasaulēs. „Travian Games” ir tiesības spēlē vai atsevišķās spēles pasaulēs ļaut vienam lietotājam izveidot vairākus kontus. Šādā gadījumā „Travian Games” lietotāju atbilstošā veidā informēs par to. Kontus nekad un nekādā gadījumā nedrīkst pārdot, tirgot, dāvināt vai citādi nodot, ja to nav tieši atļāvis „Travian Games”. Lietotājs nedrīkst dalīties ar savu kontu. Lietotājs nedrīkst nevienam izpaust savu paroli.
- (2) Lietotājs apņemas „Travian Games” spēļu un vietņu lietošanas laikā ievērot uz sevi attiecināmos tiesību aktus. Lietotājs apņemas arī ievērot uz katru spēli attiecināmos noteikumus. Papildus tam lietotājs apņemas neveikt šādas darbības:
  - tādu paziņojumu izplatīšana, kuru saturs ir aizskarošs, uzmācīgs, vardarbīgs, vardarbību slavinošs, seksismu saturošs, nepiedienīgs, pornogrāfisks, rasistisks, morāli nepieņemams vai citādi neatbilstošs vai aizliegts (tas attiecas arī uz visiem apzīmējumiem spēlē, piemēram, uz lietotājevārdu, spēles tēla vārdu, ciema, pilsētas, alianses, ģildes, cilts, klana, transportlīdzekļa, salas, apvienības un citiem nosaukumiem);
  - citu lietotāju apvainošana, traucēšana, iebiedēšana un mulsināšana, kā arī uzmākšanās, draudēšana un neslavas celšana viņiem;
  - tādu paziņojumu izplatīšana, kas satur reklāmas, reliģisku vai politisku saturu (tas attiecas arī uz visiem apzīmējumiem spēlē, piemēram, uz lietotājevārdu, spēles tēla vārdu, ciema, pilsētas, alianses, ģildes, cilts, klana, transportlīdzekļa, salas, apvienības un citiem nosaukumiem);
  - citu lietotāju vai „Travian Games” darbinieku izspiegošana, personiskas vai konfidenciālas informācijas izpaušana vai izplatīšana vai jebkāda cita iejaukšanās citu lietotāju vai „Travian Games” darbinieku privātajā dzīvē;
  - nepatiesu ziņu izplatīšana par citu lietotāju vai „Travian Games” darbinieku rasi, reliģisko pārliecību, dzimumu, seksuālo orientāciju, izcelsmi un sociālo stāvokli (tas attiecas arī uz visiem apzīmējumiem spēlē, piemēram, uz lietotājevārdu, spēles tēla vārdu, ciema, pilsētas, alianses, ģildes, cilts, klana, transportlīdzekļa, salas, apvienības un citiem nosaukumiem);

- „Travian Games” konfidencialās informācijas neatļauta iegūšana, izpaušana vai izplatīšana;
  - nepatiesu ziņu izplatīšana par „Travian Games” (tas attiecas arī uz visiem apzīmējumiem spēlē, piemēram, uz lietotājvārdu, spēles tēla vārdu, ciema, pilsētas, alianses, ģildes, cilts, klana, transportlīdzekļa, salas, apvienības un citiem nosaukumiem);
  - izlikšanās par „Travian Games” vai ar „Travian Games” saistīta uzņēmuma vai partneruzņēmuma darbinieku;
  - tiesiski aizsargātu attēlu, fotogrāfiju, grafikas, videomateriālu, mūzikas, skaņu, tekstu, preču zīmju, nosaukumu, apzīmējumu, programmatūras vai cita satura izmantošana bez attiecīgo tiesību īpašnieku piekrišanas vai likumiskas atļaujas;
  - aizliegta vai nelegāla satura izmantošana;
  - programmēšanas kļūdu izmantošana;
  - tādu pasākumu veikšana, kas izraisa servera pārslodzi un/vai var būtiski negatīvi ietekmēt spēles gaitu citiem lietotājiem;
  - piekļuves nozagšana vai programmatūras uzlaušana un/vai piekļuves nozagšanas vai programmatūras uzlaušanas veicināšana vai ierosināšana;
  - pirātiskas programmatūras izplatīšana un/vai pirātiskas programmatūras izplatīšanas veicināšana vai ierosināšana;
  - tādu datņu augšupielādēšana, kas satur vīrusus, Trojas zirgus, tārpus vai bojātus datus;
  - automatizācijas programmu, makroprogrammu vai citu krāpšanās programmu lietošana vai izplatīšana;
  - spēles, spēles vietņu vai to daļu modificēšana;
  - tādas programmatūras lietošana, kas ļauj veikt tā saukto datizrāci vai jebkādā citā veidā pārtvert vai vākt ar spēli saistītu informāciju;
  - datu pārsūtīšanas no/uz spēles serveriem un spēles vietņu serveriem traucēšana.
  - datu pārsūtīšanas no/uz spēles serveriem un spēles vietņu serveriem traucēšana.
- (3) Lietotājs apņemas ievērot spēles noteikumus.
- (4) „Travian Games” sniedz tikai platformu saziņai starp spēlētājiem; par šīs saziņas saturu ir atbildīgs pats lietotājs. Platforma ir paredzēta vienīgi ar spēli saistītai saziņai. Saziņas platformas pārplūdināšana ar ziņām, ķēdes vēstulēm, lavīnas sistēmām un citu veidu vēstulēm ir stingri aizliegta.
- (5) Jebkāda cita lietošana, izmantojot papildprogrammas, skriptus vai citus palīg līdzekļus, ir aizliegta.
- (6) Spēlēm un spēles pasaulēm jāsniedz visiem lietotājam pēc iespējas vairāk prieka, cik ilgi vien iespējams. Tādēļ „Travian Games” vēlas, lai lietotāji ievēro nosacījumus, kas izklāstīti šādu noteikumu un saistību 1.-5. punktā. TRAVIAN GAMES ir tiesības izmantot atbilstošas programmas un apmācītus darbiniekus, lai atklātu lietotāja līgumsaistību pārkāpumus un identificētu lietotāju gadījumā, ja TRAVIAN GAMES ir pamatotas aizdomas par

līgumsaistību pārkāpumu. Lietotājiem tiek ieteikts iepazīties ar TRAVIAN GAMES privātuma noteikumiem.

- (7) Ja netiek ievēroti noteikumi, kas ir izklāstīti šā paragrāfa 1. līdz 5. punktā, spēles gaita var tikt apturēta un/vai spēles konts var tikt nekavējoties bloķēts vai dzēsts atkarībā no pārkāpuma būtības. Konstatējot pārkāpumu, lēmumu par piemērojamo sodu katrā konkrētā gadījumā pieņem kāds no pienācīgi apmācītajiem „Travian Games” darbiniekiem. Lietotājs atzīst, ka šāds darbinieka lēmums ir galīgs. Papildus tam lietotājs pieņem, ka „Travian Games” nevar izpaust pārkāpumu konstatēšanas mehānismus, jo tādējādi tos būtu viegli iespējams apiet.
- (8) Ja netiek ievēroti noteikumi, kas izklāstīti šā paragrāfa 1. līdz 5. punktā un iepriekš ir nosūtīts brīdinājums, spēles konts var tikt nekavējoties bloķēts vai dzēsts vai spēles lietotāja līgums var tikt nekavējoties izbeigts, ja tam ir pienācīgs pamatojums. Nopietnu pārkāpumu gadījumā brīdinājums netiek nosūtīts. Pārkāpums tiek uzskatīts par nopietnu īpaši tādos gadījumos, ja, ņemot vērā visus konkrētā gadījuma apstākļus un „Travian Games” un lietotāja intereses, „Travian Games” nevar nogaidīt, lai nepieļautu vēl kāda pārkāpuma veikšanu.
- (9) „Travian Games” ir tiesības aizliegt lietotājam atkal reģistrēties spēlei nākotnē, ja spēles konts ticis galīgi bloķēts vai dzēsts vai ja veikta spēles lietotāja līguma ārkārtas izbeigšana.
- (10) Lietotājam ir pienākums rūpēties par to, lai piekļuvei iegūtā parole tiktu uzglabāta slepeni un drošības apsvērumu dēļ tiktu regulāri mainīta. Ja kāda trešā persona piekļūst lietotāja spēles kontam pēc pieejas datu iegūšanas, jo lietotājs tos nav pietiekami droši uzglabājis, attieksme pret lietotāju būs tāda pati, it kā viņš būtu rīkojies pats. Lietotājam ir tiesības sniegt pierādījumus, ka viņš pats nav tā rīkojies un ir pietiekami nodrošinājis savu spēles kontu pret nesankcionētu piekļuvi.
- (11) „Travian Games” parasti sazinās ar lietotāju pa e-pastu, ja vien šajos noteikumos vai citos nolīgumos ar lietotāju nav noteikts citādi. Lietotājs nodrošina, lai vēstules, ko „Travian Games” nosūta uz adresi, kuru lietotājs norādījis reģistrācijas laikā vai vēlāk, sasniegtu lietotāju. Tas ir jānodrošina, atbilstoši iestatot mēstuļu filtru un regulāri pārbaudot attiecīgo adresi. Visos citos gadījumos „Travian Games” ir tiesības izvēlēties veidu, kādā tiek veikta jebkāda cita rakstiska saziņa.
- (12) Sazinoties ar „Travian Games”, lietotājam ir ieteicams norādīt savu spēlētāja vārdu, spēles pasauli un spēles kontu, uz ko attiecas konkrētais jautājums.

## **12. Spēles nepilnības**

- (1) „Travian Games” nodrošina lietotājam iespēju lietot spēli un spēles vietnes to aktuālajā versijā. Neskarot pretenzijas spēles vai spēles vietņu nepilnību gadījumā, lietotājs nav tiesīgs pieprasīt, lai tiktu saglabāts vai izveidots noteikts spēles stāvoklis un/vai funkcionalitāte. Tāpat lietotājs nav tiesīgs pieprasīt, lai spēle nekad nebūtu bezsaistē, piemēram, ar nolūku veikt uzturēšanas darbus.

- (2) Lietotājs tiek aicināts palīdzēt nodrošināt spēles pareizu darbību, atzīmējot visas spēles un citu „Travian Games” pakalpojumu nepilnības un par tām ziņojot, jo īpaši, norādot parādītos kļūdu paziņojumus.
- (3) Lai nodrošinātu paša lietotāja aizsardzību un saglabātu pierādījumus, lietotājam ir ieteicams rakstiski nosūtīt visus „Travian Games” adresētos paziņojumus par nepilnībām.
- (4) „Travian Games” neuzņemas nekādas juridiskas garantijas saistības, ja vien par to nav īpašas rakstiskas vienošanās.

### **13. „Travian Games” atbildība**

- (1) Ja spēles lietošanas laikā lietotājam nav jāiegādājas spēle un viņš neiegādājas nekādus kredītus par naudu, „Travian Games” ir atbildīgs tikai par zaudējumiem, kas radušies, izmantojot spēli saskaņā ar līgumu un tikai tīšas (tai skaitā ļaunprātīgas) un rupjas nolaidības gadījumos. Juridisku defektu gadījumā „Travian Games” arī ir atbildīgs tikai par defektiem, kas tika slēpti krāpnieciskā veidā. Citādi tiek piemērots 5. līdz 8. punkts.
- (2) Visos pārējos gadījumos noteikumi, kas minēti no 3. līdz 8. punktam, attiecas uz „Travian Games” atbildību līdz attiecīgās spēles kārtas beigām, kurā lietotājs iegādājās kredītus par naudu.
- (3) „Travian Games” pilnā apmērā uzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies tīšas un rupjas nolaidības dēļ. Papildus „Travian Games” uzņemas papildu atbildību par nevērības dēļ pārkāptām būtiskām līgumsaistībām. Ar būtiskām līgumsaistībām saprot tādas saistības, kas nodrošina līguma pienācīgu izpildi, kuru pārkāpšana kaitē līguma mērķa sasniegšanai un uz kuru izpildīšanu lietotājs var paļauties. Taču pēdējā minētajā gadījumā „Travian Games” nav atbildīgs par zaudējumiem, kas ir netipiski un nav bijuši paredzami. Pieteikšanas termiņš prasībām, kas norādītas šā punkta 2. līdz 4. teikumā, ir divi gadi. „Travian Games” neuzņemas atbildību par citu saistību nelieliem pārkāpumiem nevērības dēļ.
- (4) Paredzamo zaudējumu summas ierobežojums ir 100 (simts) EUR vienam spēles kontam.
- (5) Iepriekšminētie atbildības ierobežojumi un izņēmumi neattiecas uz negodprātīgu defektu slēpšanu, miesas bojājumiem, dzīvības zaudēšanu un kaitējumu veselībai, kā arī uz gadījumiem, kad „Travian Games” uzņemas atbildību. „Travian Games” atbildība saskaņā ar Produktu drošumatbildības likumu saglabājas bez izmaiņām.
- (6) Visos citos gadījumos atbildība par lietotāja datu atgūšanu summas ziņā ir ierobežota līdz summai, kas būtu nepieciešama, lai atgūtu datus, kas būtu zuduši pat tad, ja būtu īstenoti regulāri un pienācīgi datu dublēšanas pasākumi, vai kurus ar samērīgiem izdevumiem ir iespējams atgūt no mašīnlasāmiem datu materiāliem, pat ja netika īstenoti nekādi citi regulāri un pienācīgi datu dublēšanas pasākumi.
- (7) Iepriekš norādītie atbildības ierobežojumi un izņēmumi tiek piemēroti arī attiecībā uz „Travian Games” likumīgajiem pārstāvjiem, pilnvarotajām personām un darbiniekiem.

- (8) Iepriekšminētie noteikumi neattiecas ne uz kādiem pierādīšanas pienākuma grozījumiem, kas nāk par sliktu lietotājam.

#### **14. Līguma termiņš un izbeigšana**

- (1) Līgums starp lietotāju un „Travian Games” ir noslēgts uz nenoteiktu laiku, ja vien „Travian Games” konkrētajā piedāvājumā nav minēts citādi.
- (2) Spēles lietotāja līgumu abas puses var nekavējoties izbeigt jebkurā laikā bez pienākuma norādīt iemeslu, ja vien nav īpaši noteikts iepriekšēja brīdinājuma termiņš.
- (3) Iepriekšminētie noteikumi neskar pušu tiesības izbeigt spēles lietotāja līgumu bez iepriekšēja brīdinājuma ar pamatotu iemeslu. Ārkārtas izbeigšana bez iepriekšēja brīdinājuma ir pieļaujama vienīgi tad, ja šis pamatojums tiek norādīts.
- (4) Neskarot 8. panta 8. punktu, „Travian Games” ir tiesības paziņot par spēles lietotāja līguma atsaukšanu pamatota iemesla dēļ, ja:
- lietotājs savu spēles kontu nav lietojis periodā, kas norādīts spēles noteikumos, un nav atsācis lietošanu arī pēc „Travian Games” paziņojuma;
  - lietotājs veic darījumus ar īstu naudu ārpus „Travian Games” izveidotās programmas vai bez tā atļaujas (precizējums: „Travian Games” nav pienākuma izveidot šādu programmu vai atļaut darījumus ar īstu naudu un, ja „Travian Games” nav izveidojis šādu programmu vai nav sniedzis atļauju, darījumi ar īstu naudu ir aizliegti).
- (5) Tehnisku iemeslu dēļ lietotāja datu un spēles konta galīgā dzēšana tiek veikta dažādu dienu laikā.
- (6) Spēles lietotāja līguma izbeigšana un/vai spēles konta slēgšana ir jāveic rakstiski. Par pieņemamu rakstisku formu ir uzskatāms arī pa faksu vai e-pastu nosūtīts paziņojums.

Spēles lietotāja līguma izbeigšanas gadījumā spēles nauda netiek apmainīta pret īstu naudu; tas attiecas arī uz kredītiem, izņemot 2. paragrāfa 5. punktā norādīto gadījumu. Informācija par jau aktivētu īpašo funkciju pārvēršanu kredītos izbeigšanas gadījumā ir sniegta 9. paragrāfa 7. punktā.

Spēles lietotāja konta dzēšana neskar spēles lietotāja līguma spēkā esību.

#### **15. Datu aizsardzība, reklāma**

- (1) Ar visiem personas datiem, ko lietotājs ir iesniedzis līgumattiecību gaitā, „Travian Games” apiesies sevišķi konfidenciāli un atbilstoši visiem attiecināmajiem datu aizsardzības tiesību aktiem.
- (2) Tehnisku iemeslu dēļ piedalīšanās spēlē un ar spēli saistīto pakalpojumu izmantošana nav iespējama, nesaglabājot lietotāja datus. Nosūtot pieteikumu spēles konta atvēršanai vai izmantojot ar spēli saistītos pakalpojumus, lietotājs piekrīt savu datu elektroniskai saglabāšanai un apstrādei.

- (3) Ja lietotājs pieprasa visu savu datu dzēšanu, automātiski tiek izdzēsti visi spēļu konti, ko lietotājs ir izveidojis „Travian Games” uzturētās spēlēs, un tiek anulēts spēles lietotāja līgums.
- (4) Visos citos gadījumos ir spēkā „Travian Games” konfidencialitātes politika.

## **16. Nobeiguma noteikumi**

- (1) Uz šiem noteikumiem un visiem līgumiem, kas noslēgti uz to pamata, attiecas Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti. Netiek piemērota Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma un pārdevuma līgumiem, un netiek pieļautas pretrunas Vācijas starptautisko privāttiesību aktiem.
- (2) Ja lietotāja dzīvesvieta vai pastāvīgā uzturēšanās vieta atrodas ārpus Vācijas Federatīvās Republikas, jurisdikcijas vieta ir „Travian Games” juridiskā adrese. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad lietotāja dzīvesvieta vai pastāvīgā uzturēšanās vieta prasības iesniegšanas brīdī nav zināma.
- (3) Ja kāda no šo noteikumu daļām nav spēkā, tas nekādā veidā neietekmē pārējo daļu spēkā esību.

„Travian Games GmbH”  
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22  
80807 Minhene

Minhenes apgabaltiesa, HRB 173511  
PVN Nr. DE 246258085  
Rīkotājdirektors Larss Jansens

E-pasts: [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com)

Versija: 2018. gada 5. marts